

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Портативная мультимедийная  
акустическая система

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**PS-50**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!**

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ</b> .....	<b>1</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНОСТЬ</b> .....	<b>2</b>
<b>3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>2</b>
<b>4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ</b> .....	<b>2</b>
<b>5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ</b> .....	<b>4</b>
<b>6. РЕЖИМЫ РАБОТЫ</b> .....	<b>5</b>
<b>7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>6</b>
<b>8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>6</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>

**1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях комнатной температуры не менее 4-х часов.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

**Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного руководства.**

## 2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Акустическая система – 1 шт.
- Сигнальный кабель mini-jack к mini-jack – 1 шт.
- Кабель USB к mini USB – 1 шт.
- Ремешок (шнурок) для переноски – 1 шт.
- Li-Ion аккумулятор (3,7 В, 800 мА · час) – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

## 3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не вскрывайте акустическую систему (АС) и не ремонтируйте самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны осуществлять только квалифицированные специалисты уполномоченного сервисного центра. Перечень уполномоченных сервисных центров смотрите на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли.
- Оберегайте АС от нагрева: устанавливайте ее не ближе чем 1 м от нагревательных приборов. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте вблизи АС источники открытого пламени.
- Не применяйте химические реагенты для чистки АС, используйте мягкую сухую ткань.

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Акустическая система (АС) PS-50 предназначена для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. АС имеет встроенные высококачественный широкополосный динамик, FM-тюнер, MP3-плеер, слот для подключения микро SD, стереовход AUX, USB-порт для подключения USB-накопителя, благодаря чему может быть подключена к ПК, ноутбуку, MP3 или CD-плееру либо другим источникам звука.

### Особенности АС

- Высококачественный широкополосный динамик
- LED-дисплей (светодиодный дисплей)
- Встроенный FM-тюнер
- Встроенный MP3-плеер
- USB-порт для подключения USB flash носителя
- Слот для подключения микро SD
- Дополнительный стереовход AUX
- Разъем для наушников
- Возможность зарядки аккумулятора от USB-порта компьютера, ноутбука или внешнего зарядного устройства (+5V DC) посредством стандартного кабеля mini USB
- Li-Ion аккумулятор (3,7 В, 800 мА · час)

**Устройство AC**

- ① Индикатор заряда батареи
- ② LED-дисплей
- ③ M: кнопка переключения источников сигнала (кратковременное нажатие); автоматический поиск и запоминание радиостанций в режиме радио (длительное нажатие, более 2 сек)
- ④ ►||/⏏: воспроизведение/пауза в режимах проигрыватель и радио (кратковременное нажатие); ON/OFF (включение/выключение) для всех режимов (длительное нажатие)
- ⑤ vol+ / ►►I: следующий трек в режиме проигрыватель (кратковременное нажатие); следующая станция\* в режиме радио (кратковременное нажатие); увеличение громкости (длительное нажатие)
- ⑥ ◀◀ / vol-: предыдущий трек в режиме проигрыватель (кратковременное нажатие); предыдущая станция\* в режиме радио (кратковременное нажатие); уменьшение громкости (длительное нажатие)
- ⑦ Высококачественный широкополосный динамик
- ⑧ AUX: дополнительный стереовход AUX
- ⑨ 🎧: разъем для подключения наушников
- ⑩ Micro SD: слот для подключения micro SD-карт\*\* с музыкальными файлами, записанными в формате MP3
- ⑪ DC IN: разъем mini USB для подключения изделия к зарядному устройству или порту USB ноутбука/ПК
- ⑫ USB: разъем для установки USB flash носителя\*\* с музыкальными файлами, записанными в формате MP3
- ⑬ Li-Ion аккумулятор (3,7 В, 800 мА · час)

\* Переключение этих частот происходит при наличии записанных в памяти станций.

\*\* При использовании USB flash или Micro SD носителя емкостью более 8 Gb возможно увеличение времени на обработку команд. Не рекомендуется подключение внешних жестких дисков и прочих устройств, отличных от USB flash, – это может привести к повреждению AC.

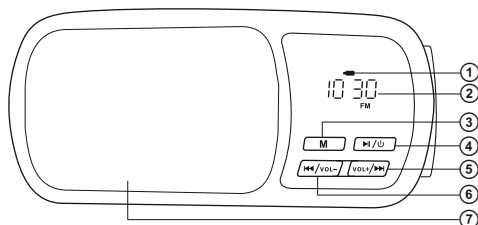


Рис. 1. Передняя панель

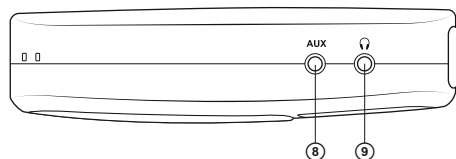


Рис. 2. Верхняя панель

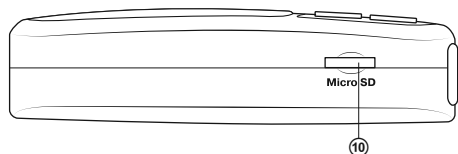


Рис. 3. Нижняя панель

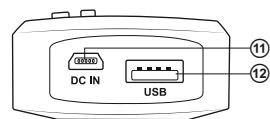


Рис. 4. Боковая панель

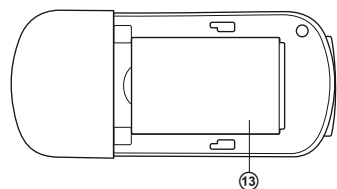


Рис. 5. Задняя панель

## 5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ

### Расположение AC

- Располагайте устройство в удобном для слушателя месте.
- Возможно небольшое искажение изображения у сверхчувствительных мониторов и телевизоров, поэтому устанавливайте AC подальше от этих устройств.

### Подключение AC

AC PS-50 может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала: ПК, ноутбуку, MP3/MP4-плеерам и т. п. (см. схему подключения на рис. 6).

- Перед подключением убедитесь, что AC отключена от сети.
- Подключите сигнальный кабель с mini-jack 3,5 мм (из комплекта) к разъему AUX Ⓣ, а затем к аудиовыходу источника звука (ПК, ноутбука, CD/MP3/MP4-плееров, iPhone, iPod и т. п.), как показано на схеме подключения (рис. 6).
- Подключите коннектор кабеля питания (из комплекта) к разъему DC IN Ⓢ, а затем к USB-порту компьютера или блока питания 5V DC.
- USB flash носитель с музыкальными файлами подключайте к разъему USB Ⓡ. Micro SD-карту с музыкальными файлами подключайте к слоту Micro SD Ⓜ.

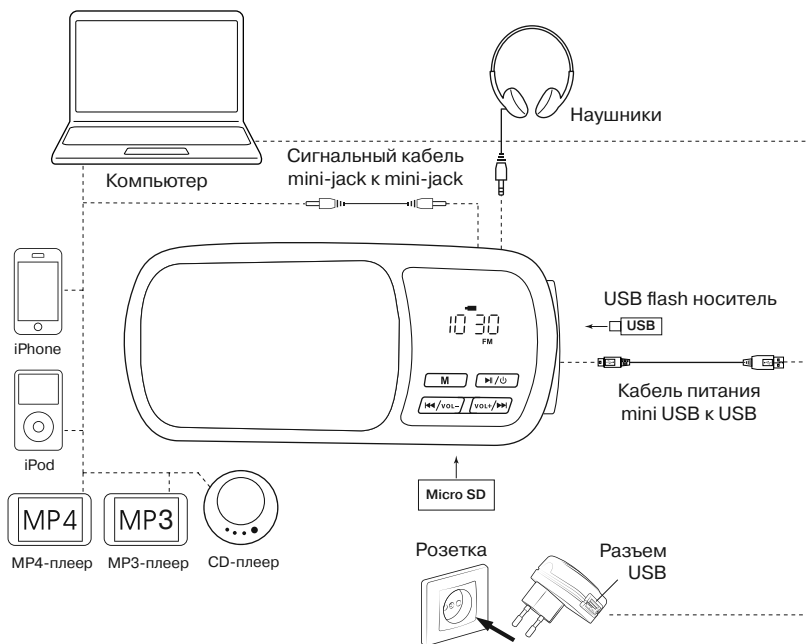


Рис. 6. Схема подключения

- Затем включите устройство длительным нажатием кнопки ④.
- Включите источник аудиосигнала.
- Отрегулируйте уровень общей громкости длительным нажатием кнопок ⑤ и ⑥.
- Наушники подключайте к разъему ⑨ (см. рис. 2).

#### **Зарядка аккумулятора AC**

- Подключите устройство с помощью USB-кабеля (входит в комплект) к порту DC IN ⑩, а затем к USB-порту ПК либо к блоку питания 5V DC с выходным USB-разъемом.
- Если аккумулятор разрядился, индикатор ① мигает, а если заряжен – горит красным.

#### **Примечания:**

- **По завершении использования AC не забудьте отключить USB-кабель AC от USB-порта компьютера, ноутбука либо блока питания 5V DC.**
- **Для повышения качества воспроизведения звука воспользуйтесь выходом звуковой карты Line-Out.**

## **6. РЕЖИМЫ РАБОТЫ**

### **Режим проигрывателя**

- Система автоматически перейдет в режим проигрывателя, если установлен один из носителей (USB flash или micro SD card)\* в соответствующие разъемы ⑫ или ⑩. Для выбора необходимого источника при включенном изделии на передней панели нужно нажать кнопку M ③. На LED-дисплее ② отобразится выбранный источник «USB/CARD», затем количество найденных треков и порядковый номер воспроизводимого трека, далее время воспроизведения от начала. Воспроизведение начнется автоматически. Для выбора трека кратковременно нажмите кнопки ⑥ или ⑤ на передней панели. На дисплее кратковременно отобразится порядковый номер трека, далее время воспроизведения от начала.

\* При использовании micro SD card емкостью менее 512 Mb возможна некорректная работа. При использовании USB flash носителя емкостью более 8 Gb возможно увеличение времени на обработку команд.

### **Режим радио**

- Для перехода в режим радио необходимо при включенной AC воспользоваться кнопкой M ③ на передней панели. На дисплее ② подсветится «FM» и частота принимаемой станции.
- Для автоматического сканирования и запоминания найденных станций необходимо нажать и удерживать более 2 секунд кнопку M ③. При сканировании на дисплее ② отображается частота, при запоминании станции кратковременно отображается присвоенный порядковый номер.

### **Режим AUX**

- Для перехода в режим AUX необходимо при включенном изделии воспользоваться кнопкой M ③ на передней панели. На дисплее ② на передней панели отобразится «AUX/LINE».

### **Режим ON/OFF**

- Для включения/выключения изделия нажмите и удерживайте кнопку ④ на передней панели.

## 7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
АС не включается.	Разряжен аккумулятор.	Подключить изделие к зарядному устройству, порту USB ноутбука или ПК для зарядки аккумулятора.
Нет звука или в колонках АС слишком тихий звук.	Регулятор громкости установлен в положение наименьшей громкости.	Нажмите кнопку «vol+» на передней панели.
	Неправильно подключен/выбран источник аудиосигнала.	Подключите/выберите источник сигнала правильно.
Искажение звука	Большая амплитуда входного сигнала.	Регуляторами громкости на источниках аудиосигнала или АС уменьшите величину входного сигнала.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервис-центр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

## 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Выходная мощность (RMS), Вт	3
Диапазон частот, Гц	90 – 20 000
Диапазон принимаемых частот в режиме FM, МГц	87,5 – 108
Диаметр динамика, мм	∅ 40
Напряжение питания	3,7 В / 800 мА · час
Размеры (Ш × В × Г), мм	113 × 53 × 29
Вес, кг	0,116

### Примечания:

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Портативна мультимедійна  
акустична система

## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



**PS-50**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)



**Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи ТМ SVEN!**

#### АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Ця Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

#### ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

#### ЗМІСТ

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ</b> .....	<b>8</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНІСТЬ</b> .....	<b>9</b>
<b>3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ</b> .....	<b>9</b>
<b>4. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС</b> .....	<b>9</b>
<b>5. ПІДГОТОВКА ТА ПОРЯДОК РОБОТИ</b> .....	<b>11</b>
<b>6. РЕЖИМИ РОБОТИ</b> .....	<b>12</b>
<b>7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>13</b>
<b>8. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>13</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>

#### 1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено під час транспортування, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.

- Перевірте комплектність і наявність гарантійного талона. Переконайтеся в тому, що в гарантійному талоні проставлено штамп магазину, розбірливий підпис або штамп продавця і дата продажу, номер товару співпадає зі вказаним у талоні. Пам'ятайте, що при втраті гарантійного талона або неспівпаданні номерів втрачається право на гарантійний ремонт.

- Не вмикайте виріб одразу після того, як внесли його в приміщення, якщо надворі мінусова температура! Розпакований виріб необхідно витримати в умовах кімнатної температури не менше 4-х годин.

- Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

**Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього керівництва.**

## 2. КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Акустична система – 1 шт.
- Сигнальний кабель mini-jack до mini-jack – 1 шт.
- Кабель USB до mini USB – 1 шт.
- Ремінець (шнурок) для перенесення – 1 шт.
- Li-Ion акумулятор (3,7 В, 800 мА · год.) – 1 шт.
- Керівництво з експлуатації – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

## 3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Не розбирайте акустичну систему (АС) і не ремонтуйте самостійно. Обслуговування і ремонт повинні здійснювати лише кваліфіковані фахівці сервісного центру. Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).
- Оберігайте АС від потрапляння в отвори сторонніх предметів.
- Оберігайте АС від підвищеної вологості, потрапляння води і пилу.
- Оберігайте АС від нагрівання: встановлюйте її не ближче ніж 1 м від нагрівальних приладів. Не піддавайте впливу прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте поблизу АС джерела відкритого полум'я.
- Не застосовуйте хімічні реагенти для чищення АС, використовуйте м'яку суху тканину.

## 4. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС

Акустична система (АС) PS-50 призначена для відтворення музики та озвучування ігор, фільмів тощо. АС має вмонтовані високоякісний ширококутний динамік, FM-тюнер, MP3-плеєр, слот для підключення мікро SD, стереовхід AUX, USB-порт для підключення USB flash, завдяки якому система може бути підключена до ПК, ноутбука, MP3 або CD-плеєра чи інших джерел звуку.

### Особливості АС

- Високоякісний ширококутний динамік
- LED-дисплей (світлодіодний дисплей)
- Вмонтований FM-тюнер
- Вмонтований MP3-плеєр
- USB-порт для підключення USB flash
- Слот для підключення мікро SD
- Додатковий стереовхід AUX
- Роз'єм для навушників
- Можливість заряджання акумулятора від USB-порту комп'ютера, ноутбука або зовнішнього зарядного пристрою (+5V DC) за допомогою стандартного кабелю mini USB
- Li-Ion акумулятор (3,7 В, 800 мА · год.)

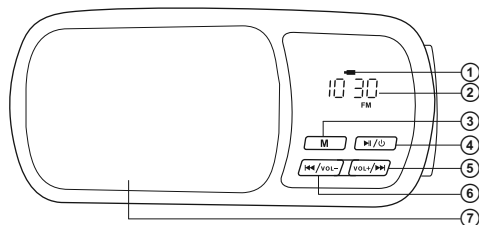
## Портативна мультимедійна акустична система

### Будова АС

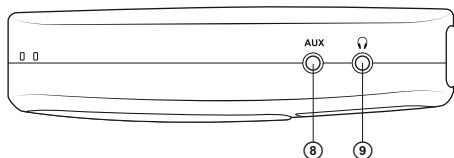
- ① Індикатор заряду батареї
- ② LED-дисплей
- ③ M: кнопка перемикання джерел сигналу (короткочасне натиснення); автоматичний пошук та запам'ятовування радіостанцій у режимі радіо (тривале натиснення, понад 2 сек)
- ④ ►/⏸/⏹: відтворення/пауза у режимах програвач і радіо (короткочасне натиснення); ON/OFF (вмикання/вимикання) для всіх режимів (тривале натиснення)
- ⑤ vol+ / ►►: наступний трек у режимі програвач (короткочасне натиснення); наступна станція\* у режимі радіо (короткочасне натиснення); збільшення гучності (тривале натиснення)
- ⑥ ◀◀ / vol-: попередній трек у режимі програвач (короткочасне натиснення); попередня станція\* у режимі радіо (короткочасне натиснення); зменшення гучності (тривале натиснення)
- ⑦ Високоякісний широкосмуговий динамік
- ⑧ AUX: додатковий стереовхід AUX
- ⑨ 🎧: роз'єм для підключення навушників
- ⑩ Micro SD: слот для підключення micro SD-карт\*\* з музичними файлами, записаними у форматі MP3
- ⑪ DC IN: роз'єм mini USB для підключення виробу до зарядного пристрою або порту USB ноутбука/ПК
- ⑫ USB: роз'єм для встановлення USB flash носія\*\* з музичними файлами, записаними у форматі MP3
- ⑬ Li-Ion акумулятор (3,7 В, 800 мА · год.)

\* Перемикання цих частот відбувається за наявності записаних в пам'яті станцій.

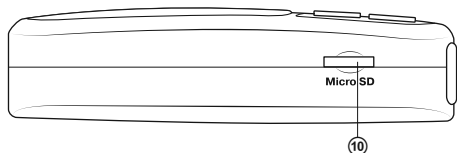
\*\* При використанні USB flash або носія Micro SD ємністю понад 8 Gb можливе збільшення часу на обробку команд. Не рекомендується підключення зовнішніх жорстких дисків та інших пристроїв, відмінних від USB flash, – це може спричинити пошкодження АС.



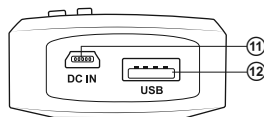
Мал. 1. Передня панель



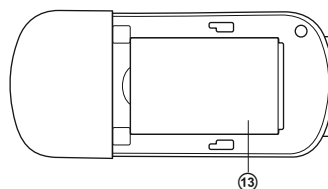
Мал. 2. Верхня панель



Мал. 3. Нижня панель



Мал. 4. Бічна панель



Мал. 5. Задня панель

## 5. ПІДГОТОВКА ТА ПОРЯДОК РОБОТИ

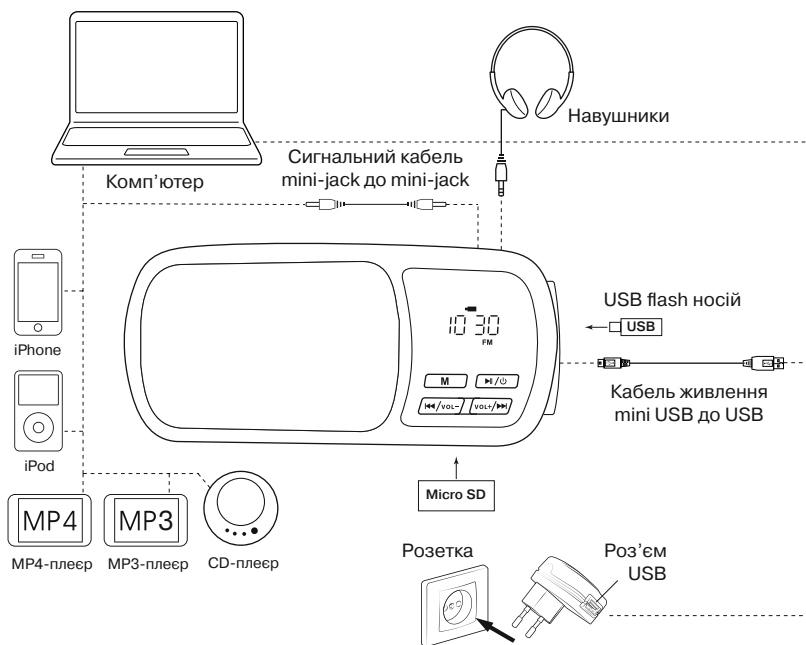
### Розташування АС

- Розташуйте пристрій у зручному для слухача місці.
- Можливе невелике спотворення зображення у надчутливих моніторів і телевизорів, тому встановлюйте АС якомога далі від цих пристроїв.

### Підключення АС

АС PS-50 може бути підключена практично до будь-яких джерел аудіосигналу: ПК, ноутбука, MP3/MP4-плеєрів тощо (див. схему підключення на мал. 6).

- Перед підключенням переконайтеся, що АС відключена від мережі.
- Підключіть сигнальний кабель з mini-jack 3,5 мм (з комплекту) до роз'єму AUX ⑧, а потім до аудіовиходу джерела звуку (ПК, ноутбука, CD/MP3/MP4-плеєрів, iPhone, iPod тощо), як показано на схемі підключення (мал. 6).
- Підключіть конектор кабелю живлення (з комплекту) до роз'єму DC IN ⑩, а потім до USB-порту комп'ютера або блоку живлення 5V DC.
- USB flash носій з музичними файлами підключайте до роз'єму USB ⑫. Micro SD-карту з музичними файлами підключайте до Micro SD-слота ⑩.



Мал. 6. Схема підключення

- Потім увімкніть пристрій тривалим натисненням кнопки ④.
- Увімкніть джерело аудіосигналу.
- Відрегулюйте рівень загальної гучності тривалим натисненням кнопок ⑤ та ⑥.
- Наушники підключайте до роз'єму ⑨ (див. мал. 2).

### Зарядження акумулятора АС

- Підключіть пристрій за допомогою USB-кабелю (з комплекту) до порту DC IN ⑩, а потім до USB-порту ПК або до блоку живлення 5V DC з вихідним USB-роз'ємом.
- Якщо акумулятор розрядився, індикатор ① мигає, а якщо заряджений – горить червоним.

### Примітки:

- Після закінчення використання АС не забудьте вимкнути USB-кабель АС від USB-порту комп'ютера, ноутбука або блока живлення 5V DC.
- Для підвищення якості відтворення звуку скористайтеся виходом звукової карти Line-Out.

## 6. РЕЖИМИ РОБОТИ

### Режим програвача

• Система автоматично перейде у режим програвача, якщо встановити один з носіїв (USB flash або micro SD card)\* у відповідні роз'єми ⑫ або ⑩. Для вибору потрібного джерела при увімкненому виробі на передній панелі натисніть кнопку M ③. На LED-дисплеї ② відобразиться вибране джерело «USB/CARD», потім кількість знайдених треків і порядковий номер відтворюваного треку, далі час відтворення від початку. Відтворення розпочнеться автоматично. Для вибору треку короткочасно натиснути кнопки ⑥ або ⑤ на передній панелі. На дисплеї короткочасно відобразиться порядковий номер треку, далі час його відтворення від початку.

\* При використанні micro SD card ємністю менш ніж 512 Mb можлива некоректна робота. При використанні USB flash носія ємністю понад 8 Gb можливе збільшення часу на обробку ко-манд.

### Режим радіо

- Для переходу у режим радіо потрібно при увімкненій АС скористатися кнопкою M ③ на передній панелі. На дисплеї ② відобразиться «FM» і частота станції прийому.
- Для автоматичного сканування і запам'ятовування знайдених станцій потрібно натиснути та утримувати більше 2 секунд кнопку M ③. Під час сканування на дисплеї ② відображається частота, під час запам'ятовування станції короткочасно відображається присвоєний порядковий номер.

### Режим AUX

- Для переходу у режим AUX необхідно при увімкненій АС скористатися кнопкою M ③ на передній панелі. На дисплеї ② відобразиться «AUX/LINE».

### Режим ON/OFF

- Для вмикання/вимикання виробу натисніть та утримуйте кнопку ④ на передній панелі.

**7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ**

Несправність	Причина	Спосіб усунення
АС не вмикається.	Розрядився акумулятор.	Підключіть виріб до зарядного пристрою, порту USB ноутбука або ПК, щоб зарядити акумулятор.
Немає звуку або в колонках АС занадто тихий звук.	Регулятор гучності встановлено в положення найменшої гучності.	Натисніть кнопку «vol+» на передній панелі.
	Неправильно підключено джерело аудіосигналу.	Підключіть/виберіть правильно джерело сигналу.
Спотворення звуку	Велика амплітуда вхідного сигналу.	Регуляторами гучності джерела аудіосигналу або АС зменшіть величину вхідного сигналу.

Якщо жоден зі вказаних вище способів не вирішує проблему, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Не ремонтуйте АС самостійно.

**8. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики та одиниці вимірювання	Значення
Вихідна потужність (RMS), Вт	3
Діапазон частот, Гц	90 – 20 000
Діапазон частот, що приймаються в режимі FM, МГц	87,5 – 108
Діаметр динаміка, мм	Ø 40
Напруга живлення	3,7 В / 800 мА · год.
Розміри (Ш × В × Г), мм	113 × 53 × 29
Вага, кг	0,116

**Примітки:**

- **Технічні характеристики, наведені в таблиці, довідкові і не можуть служити підставою для претензій.**
- **Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.**

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Portable Multimedia  
Speaker System

## OPERATION MANUAL



**PS-50**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the Sven speaker system!*****COPYRIGHT**

© 2014. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

**CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>1</b>
<b>UKR</b> .....	<b>7</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>
<b>1. BUYER RECOMMENDATIONS</b> .....	<b>15</b>
<b>2. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>16</b>
<b>3. SAFETY PRECAUTIONS</b> .....	<b>16</b>
<b>4. TECHNICAL DESCRIPTION</b> .....	<b>16</b>
<b>5. PREPARATION AND OPERATION</b> .....	<b>18</b>
<b>6. OPERATION MODES</b> .....	<b>19</b>
<b>7. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>20</b>
<b>8. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>20</b>

**1. BUYER RECOMMENDATIONS**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Do not switch on the speaker system immediately after you bring it into a room from environment with negative temperature! After unpacking, the speaker system should be kept in conditions of room temperature for at least 4 hours.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.

***Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi)***



**2. PACKAGE CONTENTS**

- Speaker system – 1 pc
- Mini-jack to mini-jack signal cable – 1 pc
- USB to mini USB cable – 1 pc
- Strap (string) for transportation – 1 pc
- Li-Ion battery (3.7 V, 800 mA · h) – 1 pc
- Operation Manual – 1 pc
- Warranty card – 1 pc

**3. SAFETY PRECAUTIONS**

- Do not open the multimedia speaker system (MSS) and do not perform repairs by yourself. Service and repairs should be performed only by qualified specialists in an authorized service center. The list of authorized service centers is available on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).
- Do not put foreign objects inside the holes of the MSS.
- Protect the MSS from high humidity, water and dust.
- Protect the MSS from heating: do not place it closer than 1 m from a heat source. Do not expose it to direct sunlight.
- Do not place open flame sources closely to MSS.
- Do not use any chemical agents for cleaning. Clean it with dry soft cloth only.

**4. TECHNICAL DESCRIPTION**

PS-50 Multimedia Speaker System (MSS) is designed to play music and sound games, movies, etc. The MSS has a built-in high-quality wideband loudspeaker, FM tuner, MP3 player, a slot to connect SD micro, AUX stereo input, USB port to connect a USB flash to connect the MSS to PC, notebook, MP3 or CD player or other sound sources.

**Special features**

- High-quality wideband loudspeaker
- LED display (light-emitting-diode display)
- Built-in FM tuner
- Built-in MP3 player
- USB port to connect a USB flash
- Slot to connect SD micro
- Additional AUX stereo input
- Headphone jack
- Possibility to charge the battery from a USB port of PC, notebook or peripheral charger (+5V DC) with standard mini USB cable
- Li-Ion battery (3.7 V, 800 mA · h)

# Operation Manual

# PS-50

## MSS design

- ① Battery charge indicator
- ② LED-display
- ③ M: signal source shift button (short pressing);  
automatic scan and storage of radio stations in radio mode (long pressing, more than 2 sec)
- ④ ▶||/⏸: playback/pause in player and radio modes (short pressing);  
ON/OFF for all modes (long pressing)
- ⑤ vol+/▶▶: next track in player mode (short pressing);  
next station\* in radio mode (short pressing);  
volume increase (long pressing)
- ⑥ ◀◀/vol-: previous track in player mode (short pressing);  
previous station\* in radio mode (short pressing);  
volume decrease (long pressing)
- ⑦ High-quality wideband loudspeaker
- ⑧ AUX: additional AUX stereo input
- ⑨ 🎧: headphone jack
- ⑩ Micro SD: slot to connect micro SD card\*\* with musical files in MP3 format
- ⑪ DC IN: USB mini jack to connect the MSS to a charger or USB port of a notebook/PC
- ⑫ USB: jack for USB flash\*\* with musical files in MP3 format
- ⑬ Li-Ion battery (3.7 V, 800 mA · h)

\* These frequencies are switched with radio stations stored in the memory.

\*\* The time for command processing can be increased, when using USB flash or Micro SD card with the capacity more than 8 Gb. It is not recommended to connect external hard disks and other devices other than USB flash, because it can lead to the MSS damage.

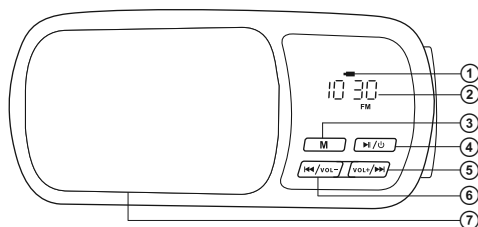


Fig. 1. Front panel

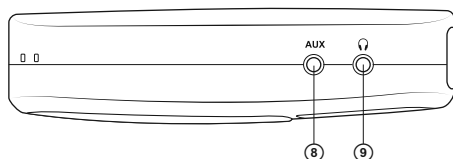


Fig. 2. Top panel

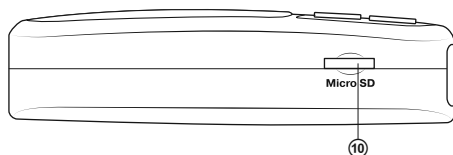


Fig. 3. Lower panel

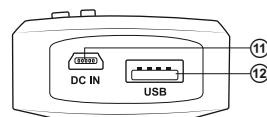


Fig. 4. Side panel

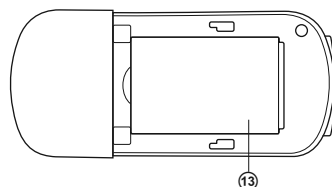


Fig. 5. Rear panel

**5. PREPARATION AND OPERATION**

**Speaker placement**

- Place the device in an easy-to-use place for a user.
- Place the MSS far away from monitors and TV sets, as insignificant image distortion in these supersensitive devices is possible.

**MSS connecting**

PS-50 Portable Multimedia Speaker System can be connected to virtually any audio devices: PC, notebook, MP3/MP4 players, etc. (see connection diagram in Fig. 6).

- Before making any connections, make sure the MSS is unplugged.
- Connect signal cable with 3.5 mm mini-jack (included) to AUX jack ⑩, and then to a sound source audio output (PC, notebook, CD/MP3/MP4 players, iPhone, iPod, etc.), as shown in the connection diagram (see Fig. 6).
- Connect the power cable connector (included) to DC IN jack ⑪, and then to a USB port of a PC or 5V DC power unit.
- Connect a USB flash carrier with musical files to USB jack ⑫. Connect a Micro SD card with musical files to Micro SD slot ⑬.

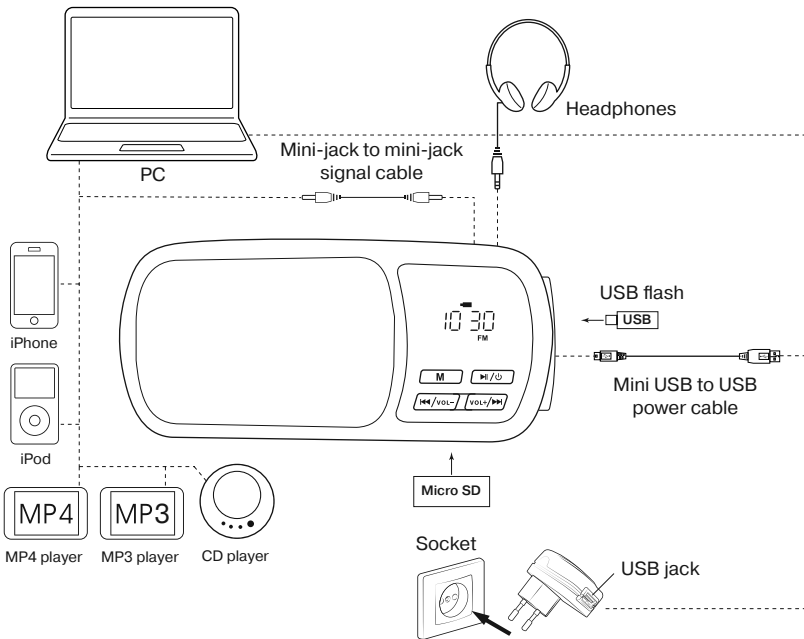


Fig. 6. Connection diagram

- Then switch on the device by long pressing of the button ④.
- Switch on an audio signal source.
- Control the master volume level by long pressing of buttons ⑤ or ⑥.
- Connect headphones to the jack ⑨ (see Fig. 2).

#### **Battery charging**

- Connect the device using USB cable (included) to DC IN port ⑩, and then to a USB port of PC or to 5V DC power unit with output USB jack.
- If the battery is discharged, the indicator ① blinks, but if it is charged – the indicator is red.

#### **Notes:**

- **After using the MSS, mind to unplug the USB cable from a USB port of PC, notebook or 5V DC power unit.**
- **To improve sound quality, use the Line-Out output of the sound card.**

## **6. OPERATION MODES**

### **Player Mode**

- The system will go to the player mode automatically, if one of carriers (USB flash or micro SD card)\* is inserted into an appropriate jack ⑫ or ⑩. Press the button M ③ on the front panel to select a desired source, when the MSS is turned on. LED display ② will show a selected source “USB/CARD” and after that the playback time from the beginning. The playback will start automatically. Press buttons ⑥ or ⑤ short on the front panel to select a track. LED will briefly show the sequence number of a track and after that the playback time from the beginning.

\* The operation can be incorrect, when using a micro SD card with the capacity less than 512 Mb. The time for command processing can be increased, when using a USB flash with the capacity more than 8 Gb.

### **Radio Mode**

- Use the button M ③ on the front panel to enter the radio mode when the MSS is on. The display ② will show “FM” symbol and the frequency of a station received.
- Press and hold down the button M ③ not less than for 2 seconds for the automatic scan and to store the found stations. The display ② will show a frequency during scanning and will show its sequence number for short time during storing.

### **AUX Mode**

- Use the button M ③ on the front panel to enter the AUX mode, when the MSS is turned on. The display ② will show “AUX/LINE”.

### **ON/OFF Mode**

- Press and hold down the button ④ on the front panel to turn on/off the MSS.

**7. TROUBLESHOOTING**

Problem	Cause	Solution
The MSS does not turn on.	Battery is discharged.	Connect the MSS to a charger, USB port of a notebook or PC to charge the battery.
No sound or there is too quiet sound of speakers.	The volume level is set at minimum value.	Press the button «vol+» on the front panel.
	Improperly connected audio source.	Connect/select audio sources correctly.
Distortion of sound.	Large amplitude of the input signal.	Turn down the source volume and the MSS volume.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

**8. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Parameter, measurement unit	Value
Output power (RMS), W	3
Frequency range, Hz	90 – 20,000
Received frequency range in FM mode, MHz	87.5 – 108
Speaker diameter, mm	Ø 40
Voltage supply	3.7 B / 800 mA · h
Dimensions (W × H × D), mm	113 × 53 × 29
Weight, kg	0.116

**Notes:**

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

## Портативная мультимедийная акустическая система

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN



**Модель: PS-50**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024, РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.  
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.  
Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 5 лет.  
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

**Модель: PS-50**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська обл., м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98.  
Призначення, споживчі властивості та відомості про безпеку товару див. у Керівництві з експлуатації.  
Умови гарантійного обслуговування дивіться в гарантійному талоні або на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)  
Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 5 років.  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимітед», 176 Джу Чіат Роуд, № 02-02, Сінгапур, 427447.  
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія Лимітед», 48310, Фінляндія, Котка, Котолахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD., 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447. Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**PS-50**